

為何南亞地區佛教僧人攻擊穆斯林¹

艾倫·史崔斯恩
(Alan Strathern) 著

鹿仁譯

佛教僧人受持的所有戒律條文中，第一條是不殺生。² 無庸置疑的，比起其他宗教，非暴力原則更是佛教教義的核心。既然如此，為何佛教僧人以仇恨的言語對待穆斯林，甚至加入暴民的行列，導致許多人喪生？

相隔印度洋兩端，距離超過一千英里的兩個國家，發生了這樣的案例，它們是斯里蘭卡和緬甸。真是令人費解，因為這兩個國家沒有任何一個面臨伊斯蘭武裝分子的威脅。在這兩個國家裡，穆斯林都是平和、少數的族群。

在斯里蘭卡，如何按照清真飲食(Halal)認證規定宰殺牲畜的議題是導火線。由僧侶領導的佛力軍(Buddha Sena)舉行集會遊行，號召群眾付諸行動，抵制穆斯林的生意，抱怨穆斯林家庭規模大小的問題。

儘管在斯里蘭卡沒有穆斯林遭殺害，在緬甸的情況卻嚴峻異常。名叫「九六九」的團體發動這場攻擊，九六九是個由僧人阿辛·維拉圖領導的激進團體。阿辛

·維拉圖在二〇〇三年因為煽惑群眾宗教仇恨而入獄。二〇一二年出獄後，出人意表的自稱：「緬甸的賓拉登」。

三月間在緬甸中部美克提拉市(Meiktila)，爆發了直接暴力攻擊穆斯林的事件，導致至少四十人死亡。

這場暴力活動堂而皇之地從攻擊一家金飾店開始。南亞這兩個國家都利用群眾經濟層面憤恨不平的心態，拿宗教的少數族群當代罪羔羊，承擔主要族群的經濟挫折感。

四月底，仰光北方的奧康市(Oakkan)，佛教暴民攻擊清真寺，燒毀超過七十棟住宅。起因是一個穆斯林少女騎腳踏車撞到了一位僧侶。這場攻擊造成一人死亡，九人受傷。

但是，佛教僧侶不就是意謂著宗教中的好人嗎？

按理，攻擊好鬥的思想不論對哪一種佛教傳統的教義，都是有害的。佛教甚至配備有務實的方法來消滅它

們。經由禪修，可以消除在自他之間情感的歧異，對一切眾生的慈悲則日漸增上。

當然，基督宗教也有同樣堅定的和平主張：「當愛你們的仇敵，為那逼迫你們的禱告」（《登山寶訓》）裡耶穌是這麼教的。

但不論一個宗教的精神怎麼開始的，不消多久就會和政治力達成「浮士德協定」³。像佛教僧侶就倒向國王們——他們是暴力最終極的操弄者，把國王變成靠山，因為贊助和保護端賴他們提供。君主們也巴望著僧侶把得人望的合法性授與自己，因為只有僧侶有這麼高的道德視野。

這結果真是很諷刺的。如果一個人對於道德在自己的世界觀裡是凌駕一切的，有很強的意識，那麼去保護和推廣它會是最重要的任務。

基督宗教的十字軍、伊斯蘭武裝份子、「愛好自由國度」的領導人，都以高度的善為名，來證成他們認為是必要的暴力。佛教徒統治者和僧人也沒有例外。所以，歷史上的佛教也不是個比基督宗教更和平的宗教。

一位斯里蘭卡史上著名的君王杜圖噶摩奴（Dutugamunu），在斯里蘭卡重要的編年史文獻《大史》（Mahavamsa）裡記載他在公元二世紀前統一了斯里蘭卡

全島。

據說他在的矛上掛了佛陀留下的聖物，帶領五百位僧人去攻打一個非佛教徒的國王。

在殲滅對手，血洗了他們之後，一些有識之士上奏：這些被殺的人就像動物。您將使佛陀的信仰發光發亮。

在日本，過去有許多武士都投入禪門裡，種種的論述支持他們，例如：殺一個即將犯下恐怖罪行的人是慈悲的行為。像這樣的合理化論述，二次大戰時在日本動員國民參與戰爭時，就浮上了臺面。

在緬甸和斯里蘭卡謀求掙脫大英帝國殖民統治的桎梏時，建國運動裡佛教也扮演領導者的角色。這些活動也偶而變得暴力。一九三〇年代，在仰光市付諸直接行動裡，僧人們手刃了四名歐洲人。

最重要的，有許多人開始感到需要佛教整合他們的國家認同，而這些新興的獨立國家裡，少數族群的地位就變得尷尬不適了。

在一九八三年，斯里蘭卡各族群間的緊張壓力，終於爆發內戰。因為反塔米爾的大屠殺後，在北部和東部的塔米爾分離主義團體爭取獨立，要從最大族群僧伽羅人為主的政府裡獨立出來。在這場內戰裡，對斯里蘭卡

穆斯林施以最不堪的暴力，是在塔米爾族群犯下的。但是隨著內戰於二〇〇九年反抗軍被剿平，血腥的終結之後，集體的狂熱似乎在穆斯林這少數族群身上找到了新目標。

在緬甸，二〇〇七年的袈裟革命(Saffron Revolution)裡，僧人運用了他們的道德權威挑戰軍政府的統治並主張民主。那時候，選擇和平示威為武器，僧人以犧牲生命為代價。

如今，有些僧人把他們的道德權威用到另一個極端的目標。五十萬人的僧團似乎是少數，他們強大是因為包括了許多為了脫離貧窮，被送到寺院變成的孤兒的孩子，其中有許多是充滿活力的年輕人。

斯里斯卡和緬甸兩個國家裡，佛教極端主團份子和統治集團間，兩造間的關係之真正本質到底是什麼並不清楚。

斯里蘭卡權勢在握的國防部長戈塔巴亞(Gotabaya Rajapaksa)是佛力軍訓練學校開幕式的座上賓，致詞時說：僧人是「國家、宗教和種族的守護者」。

反穆斯林的訊息似乎挑動了群眾裡某些人的心弦。即使佛教徒在緬甸和斯里蘭卡都是主要族群，他們卻有一種國家必須團結一致以及他們的宗教正遭受威脅的共識。

全球的氛圍是決定性的力量。這兩個國家的人們相信，極端伊斯蘭是全世界許多最極端的暴力中的核心。他們之所以這麼覺得，是因為他們位在一種改宗皈信接收終端，這個改宗皈信是由比起他們更福音信仰取向的一神信仰族群驅使的。他們感到如果別的宗教都要變得剽悍，最好是跟上腳步。

註：

1. 原文刊載於英國國家廣播公司(BBC)二〇一三年五月一日網路新聞，篇名作〈為何佛教僧人攻擊穆斯林〉(Why are Buddhist monks attacking Muslims?)為避免增生誤解，酌改此名以說明地區。作者艾倫·史崔斯恩(Alan Strathern)是牛津大學歷史教授，著有《十七世紀斯里蘭卡的王權和信仰轉變——佛國裡的葡萄牙帝國主義》(Kingship and Conversion in Sixteenth-Century Sri Lanka: Portuguese Imperialism in a Buddhist Land)。
2. 譯註，這是作者個人的理解，按漢傳佛教應為淫戒。殺戒是在家五戒的第一條戒。
3. 譯註，為追求知識或權力，出賣靈魂和魔鬼交易的意思。源於歐洲的「浮士德」故事。